

**Генеральная Ассамблея**

Семидесятая сессия

Официальные отчеты

113-е пленарное заседаниеСреда, 27 июля 2016 года, 10 ч. 00 м.
Нью-Йорк

Председатель: г-н Люккетфот (Дания)

Заседание открывается в 10 ч. 10 м.

Пункт 121 повестки дня (продолжение)**Вопрос о справедливом представительстве в Совете Безопасности и расширении его членского состава и другие вопросы, касающиеся Совета Безопасности**

Председатель (говорит по-английски): Я хотел бы напомнить членам Ассамблеи о том, что Генеральная Ассамблея рассмотрела пункт 121 повестки дня на своих 43-м и 44-м пленарных заседаниях, состоявшихся 30 октября 2015 года. Также напоминаю членам Ассамблеи о том, что, в соответствии с решением 69/560 Генеральной Ассамблеи, принятым 14 сентября 2015 года, Ассамблея продолжила межправительственные переговоры по реформе Совета Безопасности в ходе неофициальных пленарных заседаний текущей сессии.

В письме от 21 июля 2016 года я распространил формулировки, которые предполагалось использовать в устном проекте решения по этому вопросу, для рассмотрения государствами-членами.

Следовательно, могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет вновь подтвердить центральную роль Генеральной Ассамблеи в рассмотрении вопроса о справедливом представительстве в Совете Безопасности и расширении его членского состава и других вопросов, связанных с Советом Безопасности;

постановляет также незамедлительно продолжить межправительственные переговоры по вопросу о реформе Совета Безопасности на неофициальных пленарных заседаниях Генеральной Ассамблеи на ее семьдесят первой сессии, как это предусмотрено решениями Ассамблеи 62/557 от 15 сентября 2008 года, 63/565В от 14 сентября 2009 года, 64/568 от 13 сентября 2010 года, 65/554 от 12 сентября 2011 года, 66/566 от 13 сентября 2012 года, 67/561 от 29 августа 2013 года, 68/557 от 8 сентября 2014 года и 69/560 от 14 сентября 2015 года, исходя из результатов неофициальных заседаний, проведенных в период ее семидесятой сессии, а также позиций и предложений государств-членов, отраженных в тексте и в приложении к нему, распространенных 31 июля 2015 года, и используя элементы совпадения позиций, распространенные 12 июля 2016 года, с целью информационного обеспечения будущей работы, приветствуя при этом активную работу, инициативы и интенсивные усилия Председателя Генеральной Ассамблеи и с признательностью отмечая активную роль Председателя и принимаемые им на основе консультаций конкретные усилия, направленные на скорейшее проведение всеобъемлющей реформы Совета Безопасности;

постановляет созвать рабочую группу открытого состава по вопросу о справедливом представительстве в Совете Безопасности и расширении его членского состава и другим вопросам, связанным с Советом Безопасности, в ходе семьдесят первой сессии Генеральной Ассамблеи, если государства-члены примут такое решение;

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-0506, verbatimrecords@un.org). Отчеты с внесенными в них поправками будут переизданы в электронной форме и размещены в Системе официальной документации Организации Объединенных Наций (<http://documents.un.org>).



постановляет включить в повестку дня семьдесят первой сессии Генеральной Ассамблеи пункт, озаглавленный «Вопрос о справедливом представительстве в Совете Безопасности и расширении его членского состава и другие вопросы, связанные с Советом Безопасности».

Устный проект решения принимается (решение 70/559).

Председатель (*говорит по-английски*): Прежде чем предоставить слово ораторам для выступлений по мотивам голосования по только что принятому устному решению, я хотел бы напомнить делегациям о том, что выступления по мотивам голосования ограничиваются 10 минутами и осуществляются делегациями с места.

Г-н Минах (Сьерра-Леоне) (*говорит по-английски*): Мне выпала честь выступать от имени Группы африканских государств, и в этом качестве я хотел бы выразить Вам, г-н Председатель, благодарность за отличное руководство работой Генеральной Ассамблеи на ее семидесятой сессии. Я хотел бы выразить нашу искреннюю признательность за Вашу неизменную приверженность и преданность делу реформы Совета Безопасности. Группа африканских государств по-прежнему твердо привержена проведению всеобъемлющей, значимой и основанной на тексте реформы Совета Безопасности. Мы также высоко оцениваем усилия Председателя межправительственных переговоров в ходе нынешней сессии и желаем ей всяческих успехов на ее новом поприще.

Позвольте мне воспользоваться этой возможностью, чтобы поблагодарить все государства-члены за их гибкость, благодаря которой консенсусом было принято решение продолжить рассмотрение данного вопроса на следующей сессии. Я считаю, что это отвечает духу сохранения единства и взаимного доверия среди государств-членов в процессе будущей реформы Совета Безопасности.

Г-н Председатель, в нашем письме от 21 июля 2016 года, которое было ответом на Ваше письмо от 12 июля 2016 года, в котором были распространены элементы совпадения позиций по двум из пяти ключевых вопросов реформы Совета Безопасности, а именно вопросах о взаимоотношениях между Советом Безопасности и Генеральной Ассамблеей и численности расширенного состава Совета и мето-

дах работы Совета, мы довели до Вашего сведения, что документ с изложением элементов, в представленном виде, должен включать все пять вопросов, касающихся реформы Совета Безопасности, с тем чтобы он мог служить в качестве всеобъемлющего отчета об обсуждениях, проведенных государствами-членами. Мы приняли к сведению Ваше понимание, что элементы совпадения позиций, выработанные на основе позиций и предложений государств-членов по этим двум вопросам, были представлены в ходе межправительственных переговоров на семидесятой сессии.

Вместе с тем мы продолжаем считать, что такое понимание не являлось точным отражением обсуждений, имевших место в ходе межправительственных совещаний. Хотя абсолютного неприятия двух областей совпадения позиций, определенных Председателем, и не наблюдалось, несомненно, имелся широкий консенсус в отношении того, что этот документ должен включать позиции и предложения государств-членов по трем другим вопросам, касающимся реформы Совета Безопасности. В этой связи мы считаем, что документ, в котором рассматривались только два из пяти ключевых вопросов реформы Совета Безопасности, не может служить подлинной основой для информационного обеспечения будущей работы в ходе межправительственных переговоров, а также не может адекватно способствовать сохранению динамики, к чему мы все стремимся.

Группа африканских государств, тем не менее, с удовлетворением отмечает, что позиции и предложения государств-членов, которые нашли отражение в рамочном документе, который был распространен Председателем Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят девятой сессии, будут перенесены для рассмотрения на семьдесят первой сессии. Африка будет и впредь конструктивно взаимодействовать со всеми государствами-членами в духе взаимного доверия с целью достижения справедливого географического представительства в Совете Безопасности и расширения его членского состава в категориях как постоянных, так и непостоянных членов, тем самым обеспечивая большую легитимность его решений. Только после проведения такой реформы мы сможем говорить о Совете Безопасности как о более представительном, демократичном, подотчетном, транспарентном, эффективном и действенном.

Мы надеемся на более конструктивный и перспективный процесс межправительственных переговоров в ходе семьдесят первой сессии и настоятельно призываем все государства-члены к совместной работе в целях продвижения этого процесса в направлении проведения переговоров на основе текста, с тем чтобы отстаивать единство целей в интересах сохранения ценностей и идеалов отцов-основателей Организации Объединенных Наций — Организации Объединенных Наций, готовой справляться со своими задачами и продолжать выполнять функции центра глобального управления.

От себя лично, заканчивая свою информационно-пропагандистскую работу и деятельность по координации от имени государств — членов Африканского союза, я хотел бы почтительно выразить признательность всем делегациям и коллегам, которые, проявляя энтузиазм и приверженность делу и защищая принципы, безусловно, способствовали делу реформы Совета Безопасности. Я также благодарю их за мудрые советы и оказанную мне помощь в выполнении моих функций.

Г-н ди Агнар Патриота (Бразилия) (*говорит по-английски*): Я имею честь выступать сегодня от имени Группы четырех (G-4), состоящей из Индии, Японии, Германии и моей страны, Бразилии.

Я благодарю Вас, г-н Председатель, за созыв сегодняшнего заседания. Реформа Совета Безопасности является одним из наиболее насущных вопросов, по-прежнему находящихся в повестке дня Генеральной Ассамблеи. Чтобы наша работа в рамках межправительственных переговоров имела какой-то смысл, очень важно, чтобы государства-члены приступили к реальным переговорам на основе текста.

Я хотел бы выразить признательность за работу, проделанную Председателем межправительственных переговоров, послом Сильви Лукас, в ходе семидесятой сессии Генеральной Ассамблеи.

Частично совпадающие точки зрения по двум из пяти ключевых вопросов, касающихся процесса реформы Совета Безопасности, могут считаться ценными в том смысле, что они помогают выявить некоторые уже известные тенденции, касающиеся позиций и предложений государств-членов о взаимоотношениях между Советом и Генеральной Ассамблеей, а также о численном составе и методах работы расширенного Совета Безопасности. Хотя не все

положения, содержащиеся в настоящем документе, соответствуют точке зрения G-4, мы видим смысл в том, чтобы стремиться достичь сближения мнений при сохранении наших собственных позиций.

Однако мы сожалеем, что другие важные тенденции в отношении оставшихся трех вопросов не были обозначены как ведущие к сближению мнений. Для любого наблюдателя очевидно, что растущее большинство государств-членов поддерживает расширение членского состава Совета Безопасности в обеих категориях, однако мы не зафиксировали это очевидное и поддающееся количественной оценке сближение мнений в письменном виде. Государства-члены также отметили, что следует рассмотреть вопрос о недостаточной представленности развивающихся стран в нынешнем формате Совета Безопасности. Это предложение тоже не нашло отражения. Мы предпочли бы упоминание элементов, которые отражали бы позиции участников на более всеобъемлющей основе.

Благодаря существенному прогрессу, который был достигнут в ходе шестьдесят девятой сессии Генеральной Ассамблеи и привел к принятию консенсусом решения 69/560, появились большие надежды на то, что нам пора приступить к конкретным переговорам. Вызывает сожаление тот факт, что в семидесятую годовщину Организации Объединенных Наций не удалось воспользоваться созданной динамикой для достижения согласия по такому важному пункту повестки дня Генеральной Ассамблеи.

Как указали в ходе межправительственных переговоров представители многих стран, включая некоторых постоянных членов, чем дольше мы откладываем принятие решения по вопросу о реформе Совета Безопасности, тем больше оказывается дискредитирована Организация Объединенных Наций в том, что касается ее основной функции содействия миру и безопасности. Большинство из нас уже осознали, что сохранение статуса-кво не может быть решением проблемы. Если мы хотим всерьез решать сложные проблемы в области мира и безопасности, которые сказываются на повседневной жизни миллионов людей во всем мире, мы больше не можем топтаться на месте в вопросе реформы Совета Безопасности. В условиях крупнейшего со времен Второй мировой войны кризиса беженцев и увеличения числа гражданских жертв вооруженных конфликтов во всем мире, в центре деятельности Организации

Объединенных Наций должна быть сильная многосторонняя система, призванная укреплять мир и безопасность. Люди ожидают от нас решительного лидерства и приверженности переменам.

Организация Объединенных Наций в различных ситуациях демонстрировала свою способность реагировать на возникающие вызовы. Одним из примеров этого является недавнее принятие государствами-членами амбициозной, перспективной Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года (резолюция 70/1) и исторического соглашения об изменении климата. Был также достигнут прогресс в области прав человека в системе Организации Объединенных Наций за счет создания Совета по правам человека и запуска процесса универсального периодического обзора. Глобальная финансовая структура также была укреплена в условиях кризиса 2008 года путем реформы квот в международных финансовых учреждениях и расширения Группы семи, ставшей Группой 20. Однако в вопросах мира и безопасности прогресс остается недостаточным.

Особого признания заслуживают инициативы, которые Вы, г-н Председатель, предприняли для обеспечения более транспарентного и основанного на более широком участии процесса выбора следующего Генерального секретаря. Беспрецедентные слушания с участием кандидатов стали важным шагом в направлении демократизации выборного процесса и общего укрепления авторитета Организации Объединенных Наций. Процесс отбора кандидатов на должность Генерального секретаря вернул ощущение того, что Организация Объединенных Наций способна адаптироваться к вызовам нынешнего столетия. Но это ощущение должно возникать и в ходе прений по вопросу о реформе Совета Безопасности. Как однажды нам напомнил бывший Генеральный секретарь Кофи Аннан, реформа Организации Объединенных Наций не будет полной без реформы Совета Безопасности.

Прошло восемь лет со времени запуска процесса межправительственных переговоров, однако до сих пор не удалось перейти к конкретным переговорам на основе текста. Это нельзя назвать устойчивым положением дел. Делегациям, приверженным скорейшему проведению реформы — а этому должны быть привержены мы все, — следует активнее сотрудничать друг с другом, чтобы, в конечном итоге, создать в конкретные сроки Организацию

Объединенных Наций, готовую решать вопросы мира и безопасности.

Г-н Ламбертини (Италия) (*говорит по-английски*): Я имею честь выступать от имени группы «Единство в интересах консенсуса» (ЕИК).

Я хотел бы поблагодарить Вас, г-н Председатель, за Ваше руководство семидесятой сессией Генеральной Ассамблеи и за транспарентное и инклюзивное выполнение Ваших обязанностей. Кроме того, мы благодарим Председателя межправительственных переговоров посла Лукаса за выполнение своих задач в духе транспарентности, коллегиальности и широкого участия. Конструктивный дух межправительственных переговоров позволил всем делегациям участвовать в откровенных и предметных дискуссиях по всем ключевым вопросам реформы.

Принятое нами сегодня устное решение (решение 70/559) — это все еще лишь техническое продление. ЕИК поддержала устное решение, поскольку мы твердо убеждены в том, что его главная цель состоит в том, чтобы проложить путь для продолжения обсуждения реформы Совета Безопасности в ходе семьдесят первой сессии Генеральной Ассамблеи на наиболее широкой и консенсусной основе. Сегодня государства-члены предоставили мандат на продолжение процесса межправительственных переговоров в ходе неофициальных пленарных заседаний Генеральной Ассамблеи в соответствии со всеми предыдущими решениями Генеральной Ассамблеи по данному пункту повестки дня. Это решение соответствует следующим моментам.

Во-первых, процесс межправительственных переговоров по вопросу о реформе Совета Безопасности должен осуществляться под руководством государств-членов и основываться на представленных в ходе его проведения позициях и предложениях всех государств-членов. Все сессии межправительственных переговоров внесли важный вклад в процесс реформы, и им необходимо уделить должное внимание после возобновления нашей работы.

Во-вторых, нашей коллективной целью в рамках межправительственных переговоров, как указано в решении 62/557, является проведение всеобъемлющей реформы Совета Безопасности и достижение результата, который мог бы получить наиболее широкое политическое признание со стороны государств-членов.

В-третьих, частично совпадающие мнения по двум ключевым вопросам реформы, изложенные Председателем межправительственных переговоров, отражают факт понимания ею позиций и предложений государств-членов. В ходе внесения государствами-членами, в том числе группой ЕИК, замечаний по этой инициативе, мы отметили, что ни одна делегация не отвергала ее существенные элементы. Таким образом, она может оказаться полезной для определения нашей дальнейшей работы в стремлении к достижению дальнейшему прогрессу. В этой связи ЕИК подтверждает, что выявление общих позиций среди государств-членов, в частности в отношении принципов и критериев реформы, служит примером консенсусного пути, необходимого для достижения конкретных результатов. Что касается ключевых вопросов и областей, в которых сохраняются разногласия, мы призываем к проявлению гибкости и поиску компромисса в целях сближения позиций.

Наконец, мы отмечаем ссылку на документ от 31 июля 2015 года и приложение к нему. ЕИК выразила свою позицию по нему в своем заявлении от 14 сентября 2015 года.

Группа «Единство в интересах консенсуса» готова и впредь принимать конструктивное участие в переговорах по вопросу о реформе Совета Безопасности. Мы убеждены в том, что гибкость и способность всех делегаций идти на компромисс приведут Генеральную Ассамблею к единодушному и последовательному реформированию Совета Безопасности. В этой связи мы хотели бы заверить Ассамблею в нашей полной готовности к сотрудничеству.

Мы хотели бы пожелать послу Лукас всего самого наилучшего в ее дальнейшей работе.

Г-н Эрмида Кастильо (Никарагуа) (*говорит по-английски*): Я имею честь выступать от имени Группы стран «L.69», многонациональной группы, включающей 42 развивающиеся страны Африки, Латинской Америки, Карибского бассейна, Азии и Тихого океана, которые объединены общим делом проведения радикальной и всеобъемлющей реформы Совета Безопасности. Мы присоединяемся к заявлению, сделанному Постоянным представителем Сьерра-Леоне от имени Группы африканских государств.

От имени Группы стран «L.69» я хотел бы поблагодарить Вас, г-н Председатель, за Ваше руководство работой семидесятой сессии. Мы благода-

рим Вас также за созыв этого пленарного заседания и представление важного устного решения 70/559 о переносе рассмотрения данного вопроса на следующую сессию, которое только что было принято консенсусом. Мы хотели бы также выразить признательность Председателю межправительственных переговоров послу г-же Сильви Лукас (Люксембург) за усилия, которые она приложила для продвижения вперед этого процесса. Мы с удовлетворением отмечаем, что рамочный документ и приложение к нему, которые были распространены Председателем Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят девятой сессии, будут оставаться основой для обсуждения на межправительственных переговорах на следующей сессии Генеральной Ассамблеи.

Как Вы предложили государствам-членам в начале этой сессии, г-н Председатель, на следующей сессии нам настоятельно необходимо начать реальные переговоры на основе текста рамочного документа и приложения к нему. Мы намерены и впредь конструктивно сотрудничать со всеми государствами — членами Организации Объединенных Наций в решении остающихся сложных вопросов для скорейшего проведения реформы Совета Безопасности. Мы также надеемся положить начало для достижения более конкретного прогресса на семьдесят первой сессии Генеральной Ассамблеи.

Г-н аль-Отейби (Кувейт) (*говорит по-арабски*): Я имею честь сделать это заявление от имени Группы арабских государств.

Прежде всего мы хотели бы поблагодарить Вас, г-н Председатель, за Ваши усилия по руководству работой Генеральной Ассамблеи и за то внимание, которое Вы уделяете одному из наиболее важных пунктов нашей повестки дня — вопросу о справедливом представительстве в Совете Безопасности и расширении его членского состава и другим связанным с этим вопросам. Я хотел бы также поблагодарить Ее Превосходительство посла Сильви Лукас за то, что она сделала все возможное для сближения точек зрения различных государств-членов и групп стран на переговорах.

Группа арабских государств поздравляет Вас, г-н Председатель, с принятием консенсусом устного решения 70/559. Мы подтверждаем, что Группа арабских государств будет приветствовать максимально широкую поддержку любых мер, принятых в ходе этих переговоров с целью продвижения

вперед процесса справедливого и объективного реформирования Совета Безопасности. Мы хотели бы также подтвердить позицию Группы арабских государств, которая надеется, что данные межправительственные переговоры не будут дискредитированы путем принятия мер, которые не пользуются единодушной поддержкой всех государства-членов.

После консенсусного принятия сегодняшнего решения Группа арабских государств хотела бы, чтобы эта дискуссия продолжалась в рамках межправительственных переговоров и на семьдесят первой сессии Генеральной Ассамблеи с учетом результатов, достигнутых в ходе предыдущих сессий. Мы, естественно, намерены позитивно и эффективно участвовать в будущих переговорах с целью достижения консенсуса, который приведет к реальной и всеобъемлющей реформе Совета.

Г-н Талбот (Гайана) (*говорит по-английски*): Я имею честь выступать от имени 14 государств — членов Карибского сообщества (КАРИКОМ).

Во-первых, мы приветствуем принятие консенсусом решения 70/559 по вопросу о справедливом представительстве в Совете Безопасности и расширении его членского состава и другим связанным с этим вопросам. Это решение является ярким отражением успехов, достигнутых в этом важном вопросе в ходе семидесятой сессии Генеральной Ассамблеи. Оно также отражает постоянную необходимость опираться на позиции и предложения государств-членов, изложенные в тексте документа и приложении к нему от 31 июля 2015 года, которые обеспечивают прочную основу для нашей дальнейшей работы.

Совершенно очевидно, что многое еще предстоит сделать для того, чтобы привести эту наиболее важную из международных организаций в соответствие с требованиями нашего времени и поставить ее на высоту будущих задач. По мнению КАРИКОМ, реформа Совета Безопасности является неотъемлемой частью и имеет решающее значение для эффективной многосторонней системы, в центре которой находится Организация Объединенных Наций. Страны КАРИКОМ пользуются этой возможностью, чтобы поблагодарить Вас, г-н Председатель, за Вашу приверженность этому важному вопросу и руководящую роль в его решении на нынешней сессии. Мы также благодарим Постоянного представителя Люксембурга Ее Превосходительство посла Сильви Лукас за руководство межправительственными переговорами в качестве их Председателя.

Хотя на текущей сессии прогресс достигнут ограниченный, он, тем не менее, во всех отношениях важен. КАРИКОМ надеется, что текст документа от 31 июля и приложение к нему, наряду с элементами сближения позиций от 12 июля, станут прочной основой для продолжения наших усилий по реформированию Совета Безопасности на семьдесят первой сессии. В этой связи я хотел бы заверить Ассамблею в том, что государства — члены КАРИКОМ по-прежнему твердо привержены скорейшему проведению всеобъемлющей реформы Совета Безопасности.

Как и мой коллега из Сьерра-Леоне, я тоже закончу выступление на личной ноте, поскольку через несколько дней я покидаю Организации Объединенных Наций в связи с переводом на новую работу. Я хотел бы поблагодарить Вас, г-н Председатель, и все государства-члены за поддержку, оказанную мне во время моего пребывания на посту Постоянного представителя Гайаны.

Г-жа Франкине (Бельгия) (*говорит по-французски*): Я имею честь выступать от имени Нидерландов и Королевства Бельгия. Как и другие выступившие до меня ораторы, мы приветствуем консенсусное принятие устного решения 70/559 по вопросу о реформе Совета Безопасности. Я поздравляю Вас, г-н Председатель, с умелым руководством работой Ассамблеи по этому вопросу.

Данное решение и документ, содержащий различные элементы, говорят о реальном прогрессе, пусть постепенном, но осязаемом. Тем не менее очевидно, что нам предстоит еще пройти долгий путь, прежде чем мы добьемся существенной реформы Совета Безопасности. Поэтому мы, государства — члены Организации Объединенных Наций, должны удвоить наши усилия и проявить достаточную гибкость для достижения этой цели. Со своей стороны, Бельгия и Нидерланды будут и впредь активно участвовать в этом процессе. Я хочу особо поблагодарить Постоянного представителя Люксембурга посла Сильви Лукас, которая, будучи Председателем, руководила межправительственными переговорами взвешенным, эффективным и транспарентным образом и провела впечатляющую работу, которая завоевала общее признание.

Г-н Лю Цзеи (Китай) (*говорит по-китайски*): Генеральная Ассамблея только что приняла простое, носящее технический характер устное решение 70/559, с тем чтобы перенести межправитель-

ственный процесс переговоров о реформе Совета Безопасности на следующую сессию Генеральной Ассамблеи. Согласно решению 62/557 и консенсусу государств-членов межправительственные переговоры должны обеспечить национальную ответственность и руководящую роль государств-членов и быть основаны на позициях, предложениях и идеях всего членского состава. Межправительственный процесс переговоров проводился в течение последних семи лет, и являлся единым процессом. На протяжении этих семи лет все конструктивные усилия государств-членов служили основой и создавали стимул для продвижения вперед консультаций и достижения консенсуса. Это реальное положение вещей должно быть в полной мере отражено в межправительственном процессе переговоров.

Начиная с 2009 года межправительственные переговоры следовали принципу, реализуемому под руководством Организации Объединенных Наций, но также было отмечено несколько недочетов. На нынешней сессии государства-члены провели открытые и углубленные обсуждения пяти категорий вопросов, касающихся реформы Совета Безопасности. Общая атмосфера была позитивной, и проведение межправительственных переговоров опять пошло по правильному пути, отмеченному национальной ответственностью и руководящей ролью.

Китай приветствует усилия Председателя Люксембурга и Постоянного представителя Люксембурга и Председателя межправительственных переговоров посла Лукас. Китай надеется, что межправительственные переговоры будут и в дальнейшем обеспечивать руководящую роль государств-членов на следующей сессии и что все стороны будут и впредь проводить широкомасштабные, кропотливые и демократичные консультации по пяти категориям вопросов, идти на взаимные уступки, постепенно содействовать созданию условий, способствующих выработке пакета решений, и в конечном итоге достичь максимально широкого консенсуса. В связи с этим Китай готов, наряду со всеми заинтересованными сторонами, способствовать продвижению реформы Совета Безопасности в соответствии с общими интересами государств-членов и долгосрочными интересами Организации Объединенных Наций.

Г-н Сафронов (Российская Федерация): Генеральная Ассамблея только что приняла устное решение по переносу рассмотрения вопроса о ре-

форме Совета Безопасности на семьдесят первую сессию. Консенсусное одобрение данного решения позволило избежать создания новых разделительных линий среди участников переговорного процесса. Ход переговоров по реформе Совета Безопасности показывает, что мы по-прежнему далеки от выработки универсальной формулы расширения.

К сожалению, ситуация не изменилась и в ходе текущей сессии Генеральной Ассамблеи. Очевидно, что ввиду огромной политической значимости реформы Совета Безопасности, необходимо продолжать поиск такого пакетного решения, которое пользовалось бы поддержкой значительно большего числа государств-членов, чем формально необходимое большинство в две трети голосов Генеральной Ассамблеи. В идеале пользовалось бы консенсусом. Такая работа должна проводиться в транспарентном и инклюзивном ключе, без установления каких-либо искусственных временных графиков и на основе учета всей гаммы позиций государств-членов. В принятом сегодня решении говорится именно об этом.

В заключение, хотели бы поблагодарить Постоянного представителя Люксембурга г-жу Сильвию Лукас и всю ее делегацию за квалифицированное и ответственное выполнение обязанностей координатора межправительственных переговоров в ходе текущей сессии. Желаем послу Лукас успехов в новых начинаниях.

Г-жа Лукас (Люксембург) *(говорит по-французски)*: Я пользуюсь этой возможностью, чтобы высказать несколько замечаний сейчас, когда Генеральная Ассамблея готовится завершить свой обзор вопроса о реформе Совета Безопасности на семидесятой сессии.

Во-первых, я хочу поблагодарить Вас, г-н Председатель, за Ваше доверие и поддержку, оказанные на протяжении этой сессии. Было большой честью руководить, от Вашего имени, межправительственными переговорами о реформе Совета Безопасности. Когда Вы доверили мне этот мандат в октябре 2015 года, я понимала сложность этой задачи. Сегодня я имею еще более точное представление о трудностях, связанных с ее выполнением. Я также благодарю государства-члены и группы государств-членов, которые приняли конструктивное участие в наших заседаниях и ответили на мою просьбу, изложив свои взгляды о существовании реформы Совета Безопасности и выявив точки совпадения мнений в позициях других государств-членов или групп государств-членов.

30 октября я дала Генеральной Ассамблее обещание сделать все возможное для того, чтобы продвинуть вперед переговоры о реформе Совета Безопасности. Наши заседания в этом году дали нам возможность обсудить все ключевые вопросы в связи с этой реформой, включая категории членства, право вето, региональное представительство, численность и методы работы расширенного Совета Безопасности и взаимоотношения между Советом и Генеральной Ассамблеей.

Заявления, сделанные государствами-членами на наших заседаниях, и последующие ссылки на их позиции, отраженные в тексте документа и в приложении к нему, распространенных 31 июля 2015 года, привели к появлению элементов совпадения мнений по двум из пяти вышеупомянутых ключевых вопросов: по взаимоотношениям между Советом Безопасности и Генеральной Ассамблеей и по численности расширенного Совета Безопасности и методам его работы. Я убеждена в том, что эти элементы совпадения мнений, распространенные Председателем Генеральной Ассамблеи 12 июля, будут полезны для последующих переговоров с учетом того, что реформа Совета Безопасности может носить всеобъемлющий характер только в том случае, если она даст ответ на пять ключевых вопросов.

На этой сессии я попыталась выслушать все государства-члены. Я проводила независимую и беспристрастную работу, с тем чтобы способствовать созданию обстановки, способствующей прогрессу

в ходе переговоров. Если мы смогли добиться прогресса в осуществлении реформы Совета Безопасности — хотя и скромного, — то это произошло благодаря приверженности делу и содействию всех наших коллег и их команд. Многое еще предстоит сделать, чтобы реализовать реформу Совета Безопасности. Ставки высоки, но, если государства-члены преисполнены решимости и добросовестно ведут переговоры, реформа не является невозможной. Реформа возможна, и она, как никогда ранее, необходима для обеспечения авторитета и эффективности Организации Объединенных Наций.

Председатель (говорит по-английски): Могу ли я считать, что Ассамблея желает завершить рассмотрение пункта 121 повестки дня?

Решение принимается.

Председатель (говорит по-английски): В заключение я хотел бы объявить о том, что это последнее заседание с участием Директора Отдела по вопросам Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета Департамента по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению г-на Иона Ботнару. Вклад г-на Ботнару в гладкое проведение заседаний Ассамблеи был поистине значительным, и я хотел бы, чтобы Ассамблея поаплодировала ему в благодарность за это. Мы желаем ему всего самого наилучшего.

Заседание закрывается в 10 ч. 50 м.